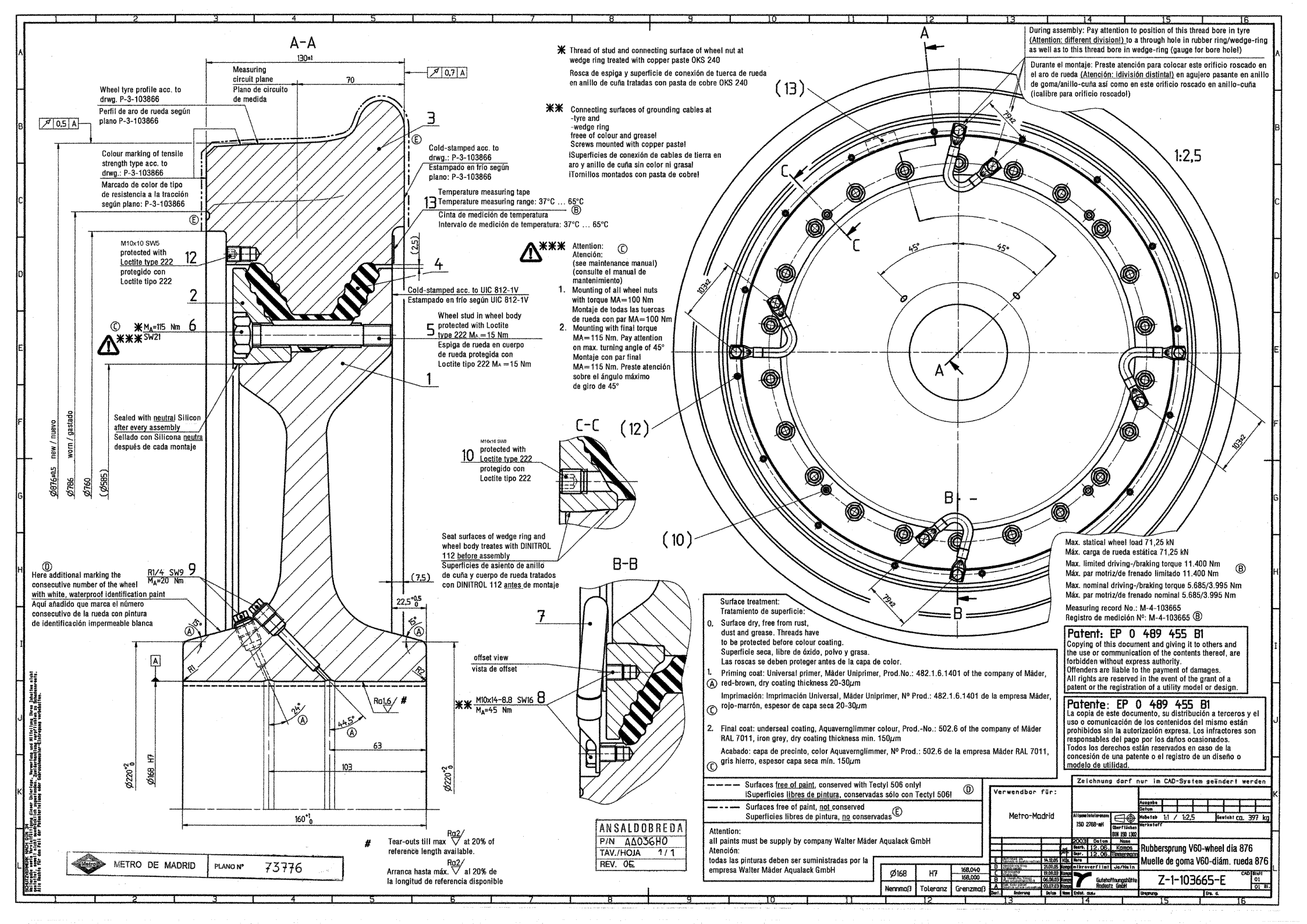
A-A
130±1
Measuring circuit plane
Plano de circuito de medida
70
0,7 A
Wheel tyre profile acc. to drwg. P-3-103866
Perfil de aro de rueda según plano P-3-103866
0,5 A
Colour marking of tensile strength type acc. to drwg.: P-3-103866
Marcado de color de tipo de resistencia a la tracción según plano: P-3-103866
3
Cold-stamped acc. to drwg.: P-3-103866
Estampado en frío según plano: P-3-103866
13
Temperature measuring tape
Temperature measuring range: 37°C ... 65°C
Cinta de medición de temperatura
Intervalo de medición de temperatura: 37°C ... 65°C
M10x10 SW5
protected with Loctite type 222
protegido con Loctite tipo 222
12
4
2
Cold-stamped acc. to UIC 812-1V
Estampado en frío según UIC 812-1V
C
MA=115 Nm
SW21
6
5
Wheel stud in wheel body protected with Loctite type 222 MA=15 Nm
Espiga de rueda en cuerpo de rueda protegida con Loctite tipo 222 MA=15 Nm
1
Sealed with neutral Silicon after every assembly
Sellado con Silicona neutra después de cada montaje
Ø876±0,5 new / nuevo
Ø786 worn / gastado
Ø760
(Ø585)
(2,5)
(7,5)
22,5 +0,5 0
15°
A
R1
R2
24°
44,15°
Ra1,6 #
63
103
Ø220 +2 0
Ø168 H7
160 +1 0
D
Here additional marking the consecutive number of the wheel with white, waterproof identification paint
Aquí añadido que marca el número consecutivo de la rueda con pintura de identificación impermeable blanca
R1/4 SW9
MA=20 Nm
9
C-C
M16x16 SW8
10
protected with Loctite type 222
protegido con Loctite tipo 222
Seat surfaces of wedge ring and wheel body treates with DINITROL 112 before assembly
Superficies de asiento de anillo de cuña y cuerpo de rueda tratados con DINITROL 112 antes de montaje
B-B
7
offset view
vista de offset
M10x14-8.8 SW16
MA=45 Nm
8
Thread of stud and connecting surface of wheel nut at wedge ring treated with copper paste OKS 240
Rosca de espiga y superficie de conexión de tuerca de rueda en anillo de cuña tratadas con pasta de cobre OKS 240
Connecting surfaces of grounding cables at -tyre and -wedge ring freee of colour and grease! Screws mounted with copper paste!
¡Superficies de conexión de cables de tierra en aro y anillo de cuña sin color ni grasa! ¡Tornillos montados con pasta de cobre!
Attention: C
Atención:
(see maintenance manual)
(consulte el manual de mantenimiento)
1. Mounting of all wheel nuts with torque MA=100 Nm
Montaje de todas las tuercas de rueda con par MA=100 Nm
2. Mounting with final torque MA=115 Nm. Pay attention on max. turning angle of 45°
Montaje con par final MA=115 Nm. Preste atención sobre el ángulo máximo de giro de 45°
Tear-outs till max Ra2 at 20% of reference length available.
Arranca hasta máx. Ra2 al 20% de la longitud de referencia disponible
A
(13)
(12)
(10)
C
B
45°
45°
Ø
103±2
79±2
1:2,5
During assembly: Pay attention to position of this thread bore in tyre (Attention: different division!) to a through hole in rubber ring/wedge-ring as well as to this thread bore in wedge-ring (gauge for bore hole!)
Durante el montaje: Preste atención para colocar este orificio roscado en el aro de rueda (Atención: idivisión distintal) en agujero pasante en anillo de goma/anillo-cuña así como en este orificio roscado en anillo-cuña (calibre para orificio roscado!)
Max. statical wheel load 71,25 kN
Máx. carga de rueda estática 71,25 kN
Max. limited driving-/braking torque 11.400 Nm
Máx. par motriz/de frenado limitado 11.400 Nm
Max. nominal driving-/braking torque 5.685/3.995 Nm
Máx. par motriz/de frenado nominal 5.685/3.995 Nm
Measuring record No.: M-4-103665
Registro de medición Nº: M-4-103665 B
Surface treatment:
Tratamiento de superficie:
0. Surface dry, free from rust, dust and grease. Threads have to be protected before colour coating.
Superficie seca, libre de óxido, polvo y grasa. Las roscas se deben proteger antes de la capa de color.
1. Priming coat: Universal primer, Mäder Uniprimer, Prod.No.: 482.1.6.1401 of the company of Mäder, red-brown, dry coating thickness 20-30µm
A
Imprimación: Imprimación Universal, Mäder Uniprimer, Nº Prod.: 482.1.6.1401 de la empresa Mäder, rojo-marrón, espesor de capa seca 20-30µm
C
2. Final coat: underseal coating, Aquaverng limmer colour, Prod.-No.: 502.6 of the company of Mäder RAL 7011, iron grey, dry coating thickness min. 150µm
Acabado: capa de precinto, color Aquaverng limmer, Nº Prod.: 502.6 de la empresa Mäder RAL 7011, gris hierro, espesor capa seca mín. 150µm
C
Surfaces free of paint, conserved with Tectyl 506 only! D
¡Superficies libres de pintura, conservadas sólo con Tectyl 506!
Surfaces free of paint, not conserved
Superficies libres de pintura, no conservadas E
Attention:
all paints must be supply by company Walter Mäder Aqualack GmbH
Atención:
todas las pinturas deben ser suministradas por la empresa Walter Mäder Aqualack GmbH
ANSALDOBREDA
P/N AA036H0
TAV./HOJA 1/1
REV. 0E
Patent: EP 0 489 455 B1
Copying of this document and giving it to others and the use or communication of the contents thereof, are forbidden without express authority.
Offenders are liable to the payment of damages.
All rights are reserved in the event of the grant of a patent or the registration of a utility model or design.
Patente: EP 0 489 455 B1
La copia de este documento, su distribución a terceros y el uso o comunicación de los contenidos del mismo están prohibidos sin la autorización expresa. Los infractores son responsables del pago por los daños ocasionados.
Todos los derechos están reservados en caso de la concesión de una patente o el registro de un diseño o modelo de utilidad.
Zeichnung darf nur im CAD-System geändert werden
Verwendbar für:
Metro-Madrid
Allgemeintoleranzen ISO 2768-mH
Oberflächen DIN ISO 1302
Maßstab 1:1 / 1:2,5
Gewicht ca. 397 kg
Werkstoff
Ø168 H7 168,040 168,000
Nennmaß Toleranz Grenzmaß
Gutehoffnungshütte Radsatz GmbH
Rubbersprung V60-wheel dia 876
Muelle de goma V60-diám. rueda 876
Z-1-103665-E
CAD Blatt 01
01 Bl.
Ursprung Ers. d.
Ausgabe Datum Name
Gezeichnet 12.06 Kamps
Geprüft 12.06 Hinterndorf
Norm
Freigabe Ja/Nein
E 14.12.05 Kds Nere
D 21.01.05 Kamps ja
C 19.09.03 Kamps nein
B 06.06.03 Kamps
A 03.07.03 Kamps
Änderung Datum Name
METRO DE MADRID
PLANO Nº 73776
SCHUTZVERMERK NACH DIN 34
Weitergabe sowie Vervielfältigung dieser Unterlage, Verwertung und Mitteilung ihres Inhaltes nicht gestattet, soweit nicht ausdrücklich zugestanden. Zuwiderhandlung verpflichtet zu Schadenersatz. Alle Rechte für den Fall der Patenterteilung oder Gebrauchsmuster-Eintragung vorbehalten.